

大漢公報 The Chinese Times 本報創刊於一九〇七年 天氣 報告 雨有雲多間陰 度17度溫最高 度11度溫最低

十萬港人遊行紀念六四 數百北大大學生舉行靜坐

溫市支聯會總領館前豎女神像 是香港去年六月四日大遊行以來，規模最大的一次示威活動。

在多倫多，有八千人舉行了紀念六四死難者的紀念遊行。在溫哥華，數百人舉行了紀念六四的示威遊行。

利順展進作工學大新 讀一行進已會議省 慰欣到感席主籌統

到新省議會進行的「新大學工作進展」會議，省議會主席對該會的工作表示欣慰。

到新省議會進行的「新大學工作進展」會議，省議會主席對該會的工作表示欣慰。



數以千計的警察和軍隊在北京市內，滿地可的街頭，防止任何示威活動。

米協限期迫在眉睫 晚餐會談仍無結果

穆倫尼宣佈今早繼續會談 穆倫尼和古省省長在昨晚進行了一場晚餐會談。

祈力甸突改變態度 支持通過米湖協議

祈力甸在接受一家報紙的訪問時稱，雖然米湖協議有許多漏洞，但他已和紐芬蘭省省長達成協議。

合併勞合銀行工作完成 加拿大滙豐大擴展

擠身七大銀行之列 加拿大滙豐銀行收購加拿大勞合銀行的手續已經完成。

加田徑協會極力主張 恢復約翰遜參賽資格

政府對此暫時不表態度 不過，參加晚會談話者仍認為，會談氣氛是友好的。

美蘇發表聯合聲明 將停止生產化學武器

將停止生產化學武器 美蘇兩國政府宣佈，將停止生產化學武器。

週二被拐兩歲女嬰 疑為中年男子抱去

有人曾見該男子抱嬰登巴士 警方正全力追尋其下落。

加田徑協會極力主張 恢復約翰遜參賽資格

政府對此暫時不表態度 不過，參加晚會談話者仍認為，會談氣氛是友好的。

美蘇發表聯合聲明 將停止生產化學武器

將停止生產化學武器 美蘇兩國政府宣佈，將停止生產化學武器。

LOTTO 6/49 九〇年六月二日開獎 中獎號碼: 1, 3, 30, 36, 42, 43. EXTRA 號碼: 23, 6, 30, 48, 78. LOTTO B.C. 九〇年六月二日開獎 中獎號碼: 1, 7, 21, 23, 26, 32. EXPRESS 九〇年六月二日開獎 中獎號碼: 551323, 092136, 910310, 744165. 如有錯誤，以彩票局公佈為準。

金寶旅遊 Campbell Travel 本公司特設最新電腦訂位，方便快捷。卑詩省內陸三日遊 \$219起 美國西北海岸三日遊 \$199起 加拿大西岸班芙六日遊 \$399起

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON *ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 *免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

厚利 滙豐銀行利豐儲蓄戶口，息高利厚，簡便靈活。滙豐銀行利豐儲蓄戶口，可免除普通定期儲蓄戶口之束縛，而又可以賺取豐厚利息。

羣鴛亂飛

「這有什麼好驚的，沈沈說：『我們這就結婚。』」
「你別嚇唬我。」沈沈說：『我早有心準備，等時機成熟，我就會告訴你。』

「這不是一種政治婚姻。」沈沈說：『在那些左政策的時代，工人被排擠了，所謂國家的領導階級，在社會中的地位日益低落。』

通唔就必未屁狗 窮無永拍識屁馬 秘中其得深然若 翁壯一清神健體

坊街務服

內蒙有井水溫80度 可借滾極都有八卦新聞 科學家謂此地底熱能有益人類

心臟病仍屬香港第一殺手 認識心臟知所防範祝君長壽

遍地哀鴻悲莫甚 圖強發憤寫華魂

鴻悲徐師大畫國

來由的指戒

本尋源

三十一：華山論武

疑懼感國祖對：七九二

謀蘇美 影亞尼東

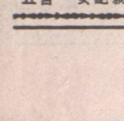
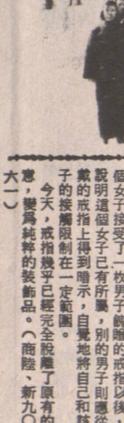
心城之光

二九六：心甘命抵

一六：不會太貴

開開心心

避意外



員學線無受接只會進藝
員會新名百四收增月下

動活募等項首為映義《情有若天》



藝進會會新名百四收增月下
藝進會會新名百四收增月下

藝進會會新名百四收增月下
藝進會會新名百四收增月下

藝進會會新名百四收增月下
藝進會會新名百四收增月下

再赴泰國
盧堅心驚

再赴泰國
盧堅心驚

邵美琪志願開「大牌檔」
狗特別

邵美琪志願開「大牌檔」
狗特別



黃敏儀家鄉義唱
為中山醫院籌款

苗僑偉籌拍《五虎將》
昔日老友喜聚首

苗僑偉籌拍《五虎將》
昔日老友喜聚首

邵美琪沒興趣做生意
不反對做未婚媽媽但無意嘗試

邵美琪沒興趣做生意
不反對做未婚媽媽但無意嘗試

邵美琪沒興趣做生意
不反對做未婚媽媽但無意嘗試

明德託兒所
715 Victoria Dr. Van.
電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Rev. Yashoda
D. Kastruff
心靈精神溝通
* 婚姻與性生活指導
* 精神治療
* 掌相
* 再生及退化
* 東西方冥想學
9502 Erickson St. Ste. 203 Burnaby,
BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

電腦廣告印刷中心
C&P
Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之華

住在溫哥華
食在秘書路
天上人間

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號(近甘比橋腳)
電話：879-0990, 879-0989

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

貨真價廉 中文報紙 菓菜肉食 糧油粉麵 中西罐頭 唐山雜貨 魚蝦蟹蜆 游水海鮮

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報章
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉 59.00 (六位套餐)

特價海鮮席 388.00

真寶席 188.00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

特價海鮮席 \$188.00

合時生蔬 蓮子紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水魚 當紅炸子雞 椒鹽焗中蝦 玉蘭炒雙蚌 北京片皮鴨 紅燒三絲翅 上湯焗龍蝦 彩紅大拼盆

湯漢斯的魔島幻蹤

三十三歲的美籍演員湯漢斯，最近主演了電影《魔島幻蹤》，這部電影在北美地區，獲得了極大的成功。湯漢斯在片中，扮演了一個被綁架到荒島上的男子，他在那裡與一名神秘的少女相遇，並展開了一段驚天動地的愛情故事。



湯漢斯在「魔島」中，與一名神秘的少女相遇，展開了一段驚天動地的愛情故事。

隱私永遠藏在心底

李麗珍最近在接受訪問時，談到了她對隱私的看法。她表示，她是一個非常注重隱私的人，她認為隱私是每個人都應該擁有的權利。她認為，隱私不僅僅是私生活，更是一種心靈的保護。她認為，只有保護好自己的隱私，才能保護好自己的心靈。

李麗珍最近在接受訪問時，談到了她對隱私的看法。她表示，她是一個非常注重隱私的人，她認為隱私是每個人都應該擁有的權利。她認為，隱私不僅僅是私生活，更是一種心靈的保護。她認為，只有保護好自己的隱私，才能保護好自己的心靈。

廖偉雄 謀第三突破

廖偉雄最近在接受訪問時，談到了他對電影事業的規劃。他表示，他已經有了第三個突破的計劃。他認為，電影事業的發展需要不斷的创新和突破。他計劃在未來推出幾部新的電影，這些電影將會有更深刻的內涵和更精彩的劇情。他相信，通過他的努力，電影事業一定能取得更大的成就。

亞視再籌笑節目 姐沙鵬阿選入理想

亞視電視台最近宣佈，將籌備一個新的笑節目。這個節目的主持人將由沙鵬、阿娟和理想三人擔任。沙鵬是一個非常有才華的演員，阿娟是一個非常有喜感的藝人，理想是一個非常有才華的導演。他們的組合將為觀眾帶來更多的歡笑和快樂。

李美鳳對自己的美貌信心十足。



李美鳳最近在接受訪問時，談到了她對自己的美貌的看法。她表示，她對自己的美貌非常有信心。她認為，美貌是每個人都擁有的權利，但更重要的是內在的修養。她認為，只有內外兼修，才能成為一個真正的美麗女性。她相信，通過她的努力，她一定能成為一個更加完美的女性。



東德的外景拍攝，也只有在國外靠邊站，無從窺探。

賈思樂 伴學烹飪

賈思樂最近在接受訪問時，談到了她對烹飪的熱愛。她表示，她是一個非常有才華的廚師，她對烹飪非常有興趣。她認為，烹飪不僅僅是一種技能，更是一種藝術。她相信，通過她的努力，她一定能成為一位傑出的廚師。她計劃在未來推出幾部新的烹飪節目，這些節目將會有更精彩的內容和更精彩的廚師。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特 價	代理燕梳
產文誓單	羅省 306	汽房商旅
業權件詞	倫敦 569	車屋業遊
契文認囑	多倫多 349	
據件證	三藩市 199	
	滿地可 299	
	點民頓 198	
	卡技利 178	

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班笑愛民頓6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天	\$619	(六至九月每月出發)
BC內陸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華\$45 坎多利\$68 西雅圖\$65		天天出發

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
 4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
 TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
 律沽捷埠菜油山號
 歡批妥訂鮮醬雜統
 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
 用禮含料衣質味加
 實名味純薄鮮特
 惠貴精正脆美佳行

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
 (22ND & MAIN)

來回機票, 六月八日前出票 (美金計算)

西雅圖往

三藩市	羅省	芝加哥	奧蘭度	邁亞美	紐約	侯斯頓
198.00	198.00	293.00	296.00	296.00	298.00	298.00

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
 (604) 669-4165

* 夏季回港特價機票 *
\$1120 (連一晚酒店雙人房)

出發日期: 6月8, 15, 22, 7月2, 13, 27, 8月1, 3, 13
 回程日期: 8月3, 5, 22, 29 或 9月2, 3, 5

* 機票加酒店 *
\$1053 (三晚酒店) 雙人房 (淡季)
\$1188 (三晚酒店) 雙人房 (旺季)

夏威夷六天精選遊 \$778 起

多倫多五天精選遊	\$710 起 (雙人房)
班笑六天精選遊	\$469 (雙人房)
美國西北海岸三日遊	\$229 (雙人房)
迪士尼三藩市航空團	\$720 (雙人房)

* 特價機票 *

台北	\$860.00
星加坡	\$950.00
多倫多	\$349.00
三藩市	\$199.00
愛民頓	\$194.00

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天	\$335 起	(天天出發)
連橋RENO 3-8天	\$269 起	(逢星期四五出發)
拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天	\$329	(逢星期四日出發)
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天	\$298	(天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港	\$799	滿地可	\$399	紐約	\$498
多倫多	\$349	羅省	\$295	星加坡	\$1080
三藩市	\$199	曼谷	\$955	愛民頓	\$198
台北	\$799	卡加利	\$178	夏威夷	\$469

通國粵英語, 直接出票

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

代理各類保險

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
 or
 875-8848
 or
 875-9900
 Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
 CALL 24 HRS.
 Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9 - 9
 SATURDAY & SUNDAY 10 - 6
 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
 街街 3437 號



36台

中文電視
加拿大唯一全國中文電視網
全新亞視節目
A級電影精選
月費\$5或\$9.95

安詳詳情請電:

加拿大中文電視有限公司
地址: 4277 KINGSWAY, BURNABY
電話: 684-1666

羅渣士有線電視(查詢電話)
溫哥華、本拿比及列治文 733-3333
高貴林 941-9431
電話查詢時間: 由早上八時至晚上八時(七天營業)

羅渣士有線電視地址

5522 CAMBIE STREET, VANCOUVER
4277 KINGSWAY, BURNABY
1620 KINGSWAY AVENUE, PORT COQUITLAM

西岸有線電視公司
本拿比北約克區
查詢電話: 291-6691

週末電影

六月三日 星期六
六月四日 星期日
六月五日 星期一
六月六日 星期二
六月七日 星期三

猛片精選

六月三日 飛龍天龍
六月十日 義勇軍
六月十七日 龍虎風雲

週日電影

六月三日 大家之家
六月十日 天運人
六月十七日 又是風雲時

今夜不設防

六月二日 周潤發、吳宇森、張學友
六月三日 特別貢獻
六月四日 特別貢獻



國泰電視 CATHAY

35台

六月三日 星期六
六月四日 星期日
六月五日 星期一
六月六日 星期二
六月七日 星期三

猛片精選

六月三日 飛龍天龍
六月十日 義勇軍
六月十七日 龍虎風雲

週日電影

六月三日 大家之家
六月十日 天運人
六月十七日 又是風雲時

今夜不設防

六月二日 周潤發、吳宇森、張學友
六月三日 特別貢獻
六月四日 特別貢獻

電視播精華 服務為社區

六月七日 星期四
六月八日 星期五
六月九日 星期六

1:00 閃電傳真機
1:25 婦女新姿
2:00 當代男兒

華社之星32台

星期二 晚上7時至9時
星期三 晚上9時至12時

CATHAY INTERNATIONAL T.V. INC.

404 W. 30TH AVE. VANCOUVER, B.C.
CANADA V6Y 2P7 TEL: (604) 321-5266

Table with 4 columns: 星期一至四, 星期五, 星期六, 星期日. Lists TV programs and times.

Table with 4 columns: 星期一至四, 星期五, 星期六, 星期日. Lists TV programs and times.

Table with 4 columns: 星期一至四, 星期五, 星期六, 星期日. Lists TV programs and times.

Table with 4 columns: 星期一至四, 星期五, 星期六, 星期日. Lists TV programs and times.

Table with 4 columns: 星期一至四, 星期五, 星期六, 星期日. Lists TV programs and times.

中文電視保留技術或空運問題必須轉換節目的權利, 節目如有更改以本電視台臨時公佈為準。

左筆權 現寓
精批命理, 標準論相
龜卜易卦, 天星擇日
精究陰陽風水定向

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.
經營業務: 黃白金飾, 鑽石玉器, 紅藍寶石
正價買賣, 鑲石玉器, 名廠鐘表

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 錄影帶
性感 香艷 新潮 刺激

VANCOUVER CASINO
娛樂新篇 35個賭桌 10個賭機
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功
神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
錯在新宿
今個星期 你同邊個做戲情人? 老婆? 還是隨便拖個?

新聲戲院 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
伴我闖天涯

邵氏大戲院 684-7733
天天四場 放映時間
正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30
女教師 毛剃責め

溫哥華最高尚豪華影院 遠東戲院
美加德寶院線 多倫多遠東戲院集團自置物業
即將隆重開幕 敬請留意日期

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
打工狂想曲 神太行保
伴我狂奔

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影

公證人 產權文件 契約
IAT
快 \$10 \$11

年千一來未界世測預

據美國科學家和預言家預測，在未來一千年中，地球上人類將發生巨大變遷。

二〇〇〇至二二〇〇年 戰爭將會消除，各國邊境、海關不復存在。人類共同使用一種貨幣，他們選擇出各界領袖，以才能為選擇標準。

二二〇〇至二四〇〇年 女性逐漸取代男性統治世界，醫學科技大突破，人類壽命延長。

二四〇〇至二六〇〇年 汽車可用意志來駕駛，電話不再存在，人們憑第六感溝通。

二六〇〇至二八〇〇年 人口增加，人類向海底發展，營養豐富的海藻、海草，可解除糧食威脅。每家都有一台「時光隧道電視機」，可以看到自己的過去和未來。

二八〇〇年至三〇〇〇年 許多

科學世界六大謎

「外星人」之謎 「外星人」的傳統和猜測日多，但地球上存在人類的其他星球到底有無類似的生命？這是當代科學的第一大謎。為解開這個謎，一九八七年十月，世界六十九位科學家聯合發出呼籲，要求對外星智慧生物進行世界性的探索。

「黑洞」之謎 「黑洞」天體為何物？一九八八年初，美國兩科學家發現大麥哲倫星系中有一「黑洞」，但尚待找出直接證據。

「引力波」之謎 對引力人們並不陌生。一九一六年，愛因斯坦從理論上證明，引力是一種波動過程，故稱「引力波」。一九七八年，科學家已間接證實「引力波」的存在，但直接檢測「引力波」仍是物理學留下的最大課題。

「第十顆行星」之謎 太陽系除九大行星之外，還有第十顆行星嗎？科學家推測它的存在是可能的，但尚待科學界確切有力的證明。

「元素極限」之謎 理論證明，修改後的元素周期表適合到一六四號元素，但要填滿它是困難的，而且最後一個元素又在哪裏呢？尚未被揭穿。

「人類進化」之謎 日本人類學家認為，在猿與人類之間還有個缺環，應有類猿人（不是類人猿）的過渡，尚未證實。

前十屆亞運金牌之最

第一至十屆亞運會共產生一四九三枚金牌。前十屆亞運金牌之最分別是：

獲金牌最多的國家：日本，十屆共獲一七七枚，佔游泳金牌總數百分之四十一。一。

一屆比賽中獲金牌最多的國家：中國，在第十屆亞運會上共獲九十四枚金牌，居各國之首，屬奪冠之最。

獲田徑金牌最多的國家：日本，十屆共獲一四九枚，佔田徑金牌總數百分之四十二。一。

獲游泳金牌最多的國家：日本，十屆共獲一七七枚，佔游泳金牌總數百分之四十一。一。

獲跳水金牌最多的國家：日本，共獲四十七枚，佔跳水金牌總數百分之四十三。一。

獲舉重金牌最多的國家：南韓，共獲四十六枚，佔舉重金牌總數百分之四十八。一。

獲射擊金牌最多的國家：日本，共獲四十六枚，佔射擊金牌總數百分之三十二。一。

「國大材藥」

中國藥材資源十分豐富，堪稱為世界「藥材大國」。北京國家中藥資源普查辦公室組織兩萬餘名藥材工作者，經過六年時間在全國範圍內深入詳盡的調查，現已查明中國共有藥用野生動物、植物和礦物達一萬零六百七十七種。這個數字比一九五七年出版的《中藥大辭典》記載的五千七百多種，新增加的藥材達四千三百餘種，大大豐富了中藥材資源寶庫，對世界醫學界作出一定貢獻。

精選車行富豪總匯 VOLVO

MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

優質二手車，華人技師管理 ☎(604)980-2464

本期優質二手車介紹

- 79年 VOLVO 242 DL
- 79年 VOLVO 242 GT
- 80年 VOLVO 245 DL
- 81年 VOLVO 242 DL
- 77年 BENZ 300 D
- 84年 CAMERY 4 DR
- 89年 MAZDA 323 2 DR LX

SPECIALTY MOTOR CARS NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

325i 735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

別號「寶馬王子」，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸鮮新
磅旗雲氣氣氣氣
十乾乾炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵麵

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY. SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：604-273-6898
JOSEPH HENG 吳敬源經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
☎ 946-0609

Jeep Eagle

成記搬運

貨物傢俬，機場接送，海關報關，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時計五元，免費估價，時件計均可，者英九折，流動電話657-3233

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 • 歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS RICHMOND auto mall
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢。

本公司榮獲全加拿大
代理，在一九九九年
共售出一六一五部本
田新車。

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

FRANK WONG 營業代表
王鎮文
直接傳呼機680-4188

TOYOTA 25th Anniversary 1965-1990

Richmond Toyota RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

ECP EXTRA CARE PROTECTION 大量全新 1990 SPRING WARM-UP

COROLLA SE
* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆 聯絡電話：273-3766

梁先生 Stanley Leung



俏麗可人兒
大家開秀式的外型打扮，不勝枚舉的色與設計，能將你的似水柔情，表露在柔若玉蘭的俏麗，俏麗的色與設計，能將你的似水柔情，表露在柔若玉蘭的俏麗。

LEO YIP



人女經

這是一篇關於女性生理健康的文章，討論了月經不調、經閉、痛經等問題，並提供了相關的醫學建議。

娶不嫁人之是總口藉多

這是一篇關於婚姻和擇偶的文章，探討了為什麼有些人難以找到合適的伴侶，以及其中的社會和心理因素。

物中杯貪莫君勸

這是一篇關於酒文化的文章，介紹了不同類型的酒及其對健康的影響，並勸導讀者適量飲酒。



這是一篇關於家庭和諧的文章，討論了如何處理家庭成員之間的矛盾和衝突，以建立一個和諧的家庭環境。

會都大 集真寫

這是一篇關於寫真攝影的文章，介紹了寫真攝影的藝術特點和拍攝技巧。



這是一篇關於園藝的文章，介紹了如何設計和佈置花園，以及不同植物的種植方法。

觀市局維園花展有感

這是一篇關於參觀市園藝展覽的文章，描述了展覽的規模、內容以及作者的感想。



界境諧和美情愛

這是一篇關於愛情和婚姻的文章，探討了愛情與婚姻的區別和聯繫，以及如何在愛情中保持和諧。



膚感容美貼

這是一篇關於美容貼的文章，介紹了美容貼的種類、功效和使用方法。



賺錢術趣談之一

這是一篇關於賺錢技巧的文章，介紹了一些有趣的賺錢方法，如投資、創業等。

時裝新姿

這是一篇關於時裝的文章，介紹了最新的時裝潮流和設計風格。

禮賢倒展英才抱

這是一篇關於人才和禮賢的文章，探討了如何吸引和留住人才，以及禮賢下士的重要性。

大懸時來石點頭

這是一篇關於懸念和石點頭的文章，探討了懸念在文學和藝術中的作用。

星輝

這是一篇關於星輝的文章，介紹了星輝的歷史和發展。

冰超新到明味大蝦精幫

這是一篇關於冰超新到明味大蝦精幫的文章，介紹了該產品的特點和功效。



泰興有限公司

泰興有限公司廣告，提供各種服務和產品。

銀龍公司

銀龍公司廣告，提供各種服務和產品。

金寶貝

金寶貝廣告，提供各種服務和產品。

司公食肉昌元

司公食肉昌元廣告，提供各種服務和產品。

香港駕駛學院

香港駕駛學院廣告，提供駕駛培訓服務。

嘉華駕駛學校

嘉華駕駛學校廣告，提供駕駛培訓服務。

城市駕駛學校

城市駕駛學校廣告，提供駕駛培訓服務。

優良駕駛學校

優良駕駛學校廣告，提供駕駛培訓服務。

ADVANCE DRIVING SCHOOL

ADVANCE DRIVING SCHOOL廣告，提供駕駛培訓服務。

卑詩駕駛學院

卑詩駕駛學院廣告，提供駕駛培訓服務。

聯合駕駛學校

聯合駕駛學校廣告，提供駕駛培訓服務。

宇宙駕駛學校

宇宙駕駛學校廣告，提供駕駛培訓服務。

星輝

星輝廣告，提供各種服務和產品。

禮賢倒展英才抱

禮賢倒展英才抱廣告，提供各種服務和產品。

大懸時來石點頭

大懸時來石點頭廣告，提供各種服務和產品。

星輝

星輝廣告，提供各種服務和產品。

冰超新到明味大蝦精幫

冰超新到明味大蝦精幫廣告，提供各種服務和產品。

泰興有限公司

泰興有限公司廣告，提供各種服務和產品。

銀龍公司

銀龍公司廣告，提供各種服務和產品。

金寶貝

金寶貝廣告，提供各種服務和產品。

司公食肉昌元

司公食肉昌元廣告，提供各種服務和產品。

香港駕駛學院

香港駕駛學院廣告，提供駕駛培訓服務。

嘉華駕駛學校

嘉華駕駛學校廣告，提供駕駛培訓服務。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999
682-3777

<p>\$178.00</p> <p>精美糖水 干燒伊麵 茄汁焗肉排 京都焗肉排 清蒸游水斑 北菇扒時蔬 鴻運大生翅 錦繡大生翅 玉蘭扒時蔬 式熱筍 龍蝦翅席</p> <p>七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半 ※有寬大停車場※</p>	<p>\$88.00</p> <p>紅燒豆腐 清蒸石斑 綠豆白飯 精美甜品</p> <p>四至五位套餐 明火靚湯(日日新) 三蒸蝦球 玉蘭扒時蔬 臘腸蒸肉 精美甜品</p> <p>\$29.95</p>	<p>88家庭套餐 明火靚湯(日日新) 正式鹽焗雞一隻 玉蘭扒時蔬 油泡雙龍蝦 京都焗肉排 豉汁蒸生蠔 紅燒豆腐 清蒸石斑</p> <p>\$49.95</p> <p>六至七位套餐 明火靚湯(日日新) 椒鹽中蝦 當紅炸子雞半隻 粟米石斑塊 百花煎釀綠瓜 精美甜品</p> <p>\$88.00</p>
--	---	---

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。
*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半
週六:早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

神州精選

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955	14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988	14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759	14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080
---	--	---	---

(以上各線,二人參加即可出發)

特價機票	特價酒店
溫哥華-香港 \$1050起	香港青年會酒店 \$72起
溫哥華-北京 820起	香港星港酒店 \$75起
溫哥華-上海 \$780起	香港華國酒店 \$90起
溫哥華-上海-香港-溫哥華 \$1310	香港新世界酒店 \$130起
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1380	香港京華酒店 \$90起
溫哥華-多倫多 \$399起	北京國際飯店 \$128起
溫哥華-三藩市 \$199起	上海城市飯店 \$85起

辦理:
加拿大買單·中國提貨
常備:各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士丹西街999號 圖文傳真:(604) 684-3321
V6C 2W2 電話:(604) 684-8787

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華街475號

全埠最平 \$1,130.00

直航來回香港機票
包一晚新世界酒店

歐洲精選遊
\$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯等地。

星、馬、泰精選遊
\$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊
\$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
\$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日游
~~\$1,988.00~~ 特價 \$1,298.00
東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日

日本/泰國/香港
\$1,898.00 全程九日

日本/台灣/香港
\$1,898.00 全程十日

* 687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆 式熱筍 碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 合時生果	新喜萬年拼盆 式熱筍 碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 合時生果
特價酬賓席 北京片皮鴨 式熱筍 碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 合時生果	特價酬賓席 北京片皮鴨 式熱筍 碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 合時生果
六和菜 北京片皮鴨 式熱筍 碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 合時生果	六和菜 北京片皮鴨 式熱筍 碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 合時生果

營業時間:上午七時半至晚上十時(逢星期二休息)

新先行

參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧
★精配中藥方★

今期特價品
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 688-1389
溫哥華華埠打東街126號

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長 JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址: 奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話: 688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

北京蜂王精 500MG

◎含量特高。品質特純。◎
介紹期間: 每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

當年荷里活銀幕大情人

華倫天奴銀質潔具

神秘老婦高價競投

【本報記者比華利山二十七日電】星期六的一次公開拍賣會，賣出了價值一百萬美元的紀念品，包括荷李活黃金時代的紀念品、航空英雄留下的紀念品、以及總統檔案文件，其中有一封美國總統林登·B·詹森寫給約翰·F·肯尼迪的信。



肚皮舞娘官司得直

猶太法學家遭敗北

法院裁定此舞酒店不列黑名單

【路透社耶路撒冷二十七日電】一名肚皮舞娘在耶路撒冷法院勝訴，法院裁定該舞酒店不應列入黑名單。法官在判決中指出，該酒店並未違反任何法律，且其經營活動符合當地法規。

因襲三墳墓 判猶太人三年

以判太人三年

並多次自稱「救世主」

立陶宛土風舞

立陶宛首都維爾紐斯舉行土風舞



立陶宛首都維爾紐斯舉行土風舞表演，舞者們身著傳統服飾，在音樂伴奏下翩翩起舞。此次活動旨在弘揚民族傳統文化，增強國民的歸屬感和凝聚力。

世界龍舟邀請賽 美隊在星獲冠軍

【法新社新加坡二十七日電】來自美國加州聖迭戈的二十四人龍舟隊，在星洲舉行的世界龍舟邀請賽中，奪得冠軍。該隊在決賽中以極快的速度完賽，展現了強大的實力。

同僚葬禮忽成屠場 菲兵發狂槍殺九人

【法新社馬尼拉二十七日電】菲律賓空軍上尉在葬禮中發狂，槍殺了九名同僚。據悉，該名上尉在葬禮期間突然失控，持槍向人群開火，造成多人傷亡。

破壤生態處罰 瓊斯賠款二百萬

【新華社華盛頓二十七日電】美國聯邦地方法院裁定，瓊斯公司因破壞生態環境，需賠償二百萬美元。法院認為該公司的行為嚴重損害了當地的自然環境，必須予以嚴懲。

休斯敦發生 兩萬五千人出席

休斯敦舉行了一場規模宏大的集會，吸引了兩萬五千名市民參加。集會現場氣氛熱烈，市民們紛紛表達了對社會發展的信心和對未來的期待。

戶外音樂會樂極生悲 槍聲混戰 多人受傷

【美聯社休斯敦二十七日電】一場戶外音樂會，因槍聲混戰而演變成悲劇，多人受傷。警方在現場展開了大規模的搜查，目前尚無嫌疑人被捕。

槍聲混戰 多人受傷

休斯敦警方表示，槍聲混戰發生在音樂會結束後的混亂時刻。受害者目前正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方呼籲市民在參加大型集會時注意安全。

破壤生態處罰 瓊斯賠款二百萬

聯邦地方法院法官在判決書中指出，瓊斯公司的行為是蓄意的，且對環境造成了不可逆轉的損害。因此，法院判令其賠償受害方的損失，並要求其採取措施防止類似事件再次發生。

休斯敦發生 兩萬五千人出席

休斯敦市長在集會後表示，市民們的參與和支持是休斯敦發展的重要動力。他感謝所有參與者，並表示將繼續致力於改善民生和促進經濟繁榮。

Advertisement for Pacific Grove Plaza, located at 120-10700 Cambie Road, Richmond. It highlights its convenient location and suitability for retail or business use.

Advertisement for Heng Sheng Real Estate (恆生實業有限公司), featuring Jenny Soo as a contact. It lists various real estate services and contact information.

Advertisement for a Handmade Gift Shop (手工藝禮品店) and a Coffee Shop/Restaurant (咖啡店/餐館讓). It promotes high-quality products and a pleasant dining atmosphere.

Advertisement for Sutton Group Real Estate, featuring Allister Fitzgerald. It promotes real estate services and features a photo of the agent.

Advertisement for Rick Akitaya Real Estate, featuring Multiple Realty Ltd. It lists several property listings with details on price and location.

Advertisement for安居樂 Real Estate, featuring a phone consultation center. It offers various real estate services and contact details.

Advertisement for Fernando Moretti Real Estate, featuring Multiple Realty Ltd. It lists several property listings with details on price and location.

Advertisement for Surrey BB Real Estate Company, featuring Paul Shih. It promotes real estate services and features a photo of the agent.

Advertisement for Goddard & Smith Real Estate, featuring Florio Yuen. It lists several property listings with details on price and location.

Advertisement for various real estate listings, including properties in Coquitlam and West Vancouver. It provides details on property features and prices.

Advertisement for various real estate listings, including properties in Burnaby and North Vancouver. It provides details on property features and prices.

Advertisement for various real estate listings, including properties in Surrey and Langley. It provides details on property features and prices.

早期經濟學家陳啓修

友真

堅持真理
中國當代經濟學家不少...

小歷奇急流勇救兩幼童

小童歷奇，諾瓦林斯基最近曾不顧...



小童歷奇，諾瓦林斯基最近曾不顧...

扣蔣後另一件大事

張學良傳
張學良在蔣介石...

「姐小國美」人黑位一第

田君
今年美籍「美國小姐」寶座的...



田君
今年美籍「美國小姐」寶座的...

扣蔣後另一件大事
張學良傳
張學良在蔣介石...

Advertisement for Johnson Ho Real Estate, featuring contact information and services.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, listing various properties for sale.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring contact information and services.

Advertisement for Century 21 Real Estate, listing properties and contact details.

Advertisement for Multiple Realty, listing services and contact information.

Advertisement for Multiple Realty, listing services and contact information.

Advertisement for Kinson Chan Real Estate, listing services and contact information.

Advertisement for Multiple Realty, listing services and contact information.

一週新聞圖片

中僑互助會慶祝成立十七週年。

▲新任董事局主席葉吳美琪女士致辭並感謝各界多年來對中僑的支持。



▲省督林思齊博士在慶祝大會上講述種族和諧的重要。



▲中僑互助會一九八九年度的優秀義工。



▲育空區公民入籍法庭庭長葉承基帶領參加中僑慶祝的三級民選官員高唱加拿大國歌。



▲省督林思齊博士給優秀會員和優秀義工頒獎。



△遠東戲院集團負責人勞允游舉行記者招待會宣佈遠東戲院將在六月三十日開幕。



▲溫哥華將出現第五家華語電影院。

▲民進黨向海外僑胞收集國是意見，在溫哥華召開國是會議討論。



▲台灣民進黨中常委、國是會議籌備委員陳永興在會議上發言。

▲梁淑華舞蹈團假華埠中華文化中心林思齊大禮堂舉行舞蹈表演。



▲小團員們在表演優美的西藏舞。

▲五色海外聯誼會訪問團拜訪溫哥華洪門民治黨機構。



▲大漢公報董事長伍澤濂(右一)和代表團團長何遠登(右二)互贈禮物。

▲中僑互助會已定於七月二十二日在史丹利公園舉行百萬行籌款。



▲中僑互助會行政主任陶黃蔭斌女士在記者招待會上介紹今年百萬行的籌備計劃。

▲遠新集團舉行風水講座。



△葉榮光風水學會會長葉榮光講授風水的科學道理。

加拿大唯一全國性中文電視網

中文電視 伴你迎夏日

六月四日至六月十日免費收看

超值月費 \$9.95

六月大優待

只適用於月費 \$9.95 新安裝用戶
截止日期七月八日

☆ 買一送一

新安裝中文電視滿一個月，即可享受第二個月免費

☆ 免費接駁安裝

於有線電視中心免費接駁或 \$10 上門安裝

☆ 免費租用轉台機一個月

新租用轉台機一個月，即可享受第二個月免費

36台



夏日精彩節目

☆ 猛片精選 星期日晚上 8:05

- 3/6 魔鬼天使 利智、葉童、黃錦榮
- 10/6 義本無言 周潤發、柯俊雄、李修賢
- 17/6 多情種 林建明、曾智偉、呂良偉
- 24/6 快餐車 成龍、洪金寶、元彪

☆ '90 世界盃足球賽

中文電視播映世界盃足球賽，中文旁述，份外傳神！

☆ 小小大女人 星期日晚上 7:15

由林建明、彭健新、尹志强領銜主演

☆ 金裝今夜不設防特輯 星期六晚上 8:30

三名咀黃霑、蔡瀾、倪匡專訪成龍、林青霞、鄭少秋、何鴻燊等廿二位嘉賓及六月份專訪張國榮告別歌壇前的內心世界。

● 安裝詳情請查詢：

加拿大中文電視有限公司
地址：緬街629號金門中心108室 電話：684-1666

羅渣士有線電視
地址：溫哥華甘比街5522號
本拿比EATON購物中心
砵高貴林 KINGSWAY 1820號
查詢電話：溫哥華、本拿比及列治文：436-1010
高貴林941-9431

營業時間：
星期一至六 上午 9:30 至下午 5:30
星期日 上午 12:00 至下午 5:30

修理服務可致電
羅渣士：
432-1212



百命公死而復生

毫無死亡經歷 腦袋空白一片



死而復活的奇事，有所聞，一個因嚴重心臟病而死亡的老婦人，竟能復活，而他第一句話是：「我真想忘記一點炒麵！」真是令人匪夷所思。

美國新澤西州山姆山「山谷醫院」深切護理室主任馬爾斯說，在電視上死人復活的情節他看得多，不過這一次卻是他的親眼目睹。

當地一名八十二歲老人佐治巴爾在今年三月因嚴重心臟病入院，醫生發覺他的心臟已停止跳動，便宣告他已死亡，不料在十三分鐘後，他卻復活過來，簡直使人不敢置信。

當時一位護理正在清理巴爾屍體停放病房，以便他的家人和他最後一面。突然發現「死者」自己會呼吸，立即去告知其他警務人員，經過多方面的檢查後，結果證實病人復活。

最奇怪的是，復活的巴爾絕對沒有顯示任何「曾經死去的」迹象，很多死亡後會有屍體一會兒的亮光，但不久便再死亡。

巴爾復活後對他的記者說，因為他死而復活，他覺得他一定會經過一段長而黑暗的隧道，但當他醒來時，他卻在醫院的病房中，他覺得他好像死過一段時間之內，他的腦子，卻完全空白。

如此，那具屍體用四支牙籤對其死而不醒，眼睛是連串的驚恐和痛苦。

「接著它更噴出一股惡臭的液體，把我的衣服弄污了。」

文斯斯長也不知道如何是好，最後他決定通知當地教堂一位天主教神父與奧利華。

「毫無疑問，一定是撒旦附身了。」文斯斯長說，「但我對撒旦附身的確信，所以我決定通知撒旦附身的專家。」

「撒旦附身」的專家，就是撒旦附身專家奧利華。

奧利華說：「它的確附身了。」

「撒旦附身」的專家，就是撒旦附身專家奧利華。

奧利華說：「它的確附身了。」

「撒旦附身」的專家，就是撒旦附身專家奧利華。

奧利華說：「它的確附身了。」



玩具熊仔鬼上身

成爲怪物講粗口

臭口一族還會噴出微物

在一個恐怖嚇人的晚上，一個玩具熊仔竟被鬼魂附身了，變成一個具有「生命」的怪物，不但會飄浮在空中，還會用三種不同的語言說出可怕的話，更從口中噴出一些比微物還要小的微物。

這個鬼魂附身的玩具熊仔，是一位居住在巴拿馬市的人，他叫拉斐爾。他住在巴拿馬市，他住在巴拿馬市，他住在巴拿馬市。

「我曾經玩過這個玩具熊仔，但後來它就不見了。」拉斐爾說。

「我曾經玩過這個玩具熊仔，但後來它就不見了。」拉斐爾說。

「我曾經玩過這個玩具熊仔，但後來它就不見了。」拉斐爾說。

瘦皮猴兒子趙完鬆

誕下私生女唔認賬

仙的醫藥責任問題，在法庭上打了一年，最後法院判定小法蘭西的醫藥責任，不過她與女兒不認，但不和女兒見面，也不承認她的電話或回信。

法蘭西與女兒不認，但不和女兒見面，也不承認她的電話或回信。

法蘭西與女兒不認，但不和女兒見面，也不承認她的電話或回信。

賤內

甲防乙，按門鎖

後，一婦人開門迎

入，甲依聲問乙：

「剛才開門鎖，

係你係你老婆？」

「係你係你老婆？」

「係你係你老婆？」

小男人的悲哀

安東尼昆主持電視節目

世界奇獵

名符其實做小男人

少多知型類統總

型國法係乃戈老

搜秘

世界上好國家有總統

燒

一男子常想世界最

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有先白蝦及蝦肉

中國AAA牌去頭有先白蝦及蝦肉

越去頭有先白蝦及蝦肉

香港澳門白蝦及IQ蝦肉

大小西士龍蝦尾及扒蝦尾

急凍香港鮮魷魚

去衣鮮魷魚

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚

黃花魚 白魷魚

牙帶魚 墨魚

獅子魚 魚

供應

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

餐館出讓

- 唐魯餐館唐全埠獨市，九十座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，每日生意一千元，東主營業九年，長批有金酒牌，新裝修，開價\$125,000
- 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有金酒牌，因退休出讓，叫價\$35,000

投資良機

- 商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000
- 85座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU \$125,000
- SOUP AND SANDWICH 40座位CAMBIE夾BROADWAY開價\$50,000

電話 986-9321 傳呼 686-1156
DON MAH 馬偉俊 SUTTON GROUP W C REALTY

投資佳音

位於西溫哥華近HOLLYBURN及學校，潔淨獨立屋，四睡房，柚木地板，地大248x164。

投資或自住均可!!

詳情請電：931-3451或 420-5593 ANDY

LAKEVIEW REALTY

譚振威 PATRICK TAM 公司：430-6655 住宅：433-2389

- 高貴林CANYON SPRINGS 2937 MEADOW VISTA全新四房，熱水式暖氣五月入伙，售價廿八萬餘元。
- 溫東區7490 SHERBROOKE十一年新，上層三房，地庫二房，兩層俱全建築精美，叫價廿四萬餘元。
- 溫東區1266 E. 26TH街新大屋，三層3131方呎，四房七房四廁，熱水式暖氣，售四十一萬餘元。
- 素里市14752-108A 街西餐室出讓有酒牌，一百座位，叫價十六萬餘元。
- 溫東區1728 COMMERCIAL DRIVE西餐館出讓130座位，有酒牌，叫價十五萬餘元。
- 本拿比士咸5975號西餐館出售有酒牌75座位叫價廿一萬餘元。
- KILLARNEY 3158 E. 46街上下兩層共五房翻新屋叫價廿一萬餘元。

關鎮傑 PAUL KWAN 公司：430-6655 住宅：438-1484

夏鎮海 FRANKLIN HA 住宅：534-0082 傳呼：645-7073

溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千元，適合投資移民計劃，有意請電：夏鎮海

3253 COLERIDGE ST. VANCOUVER 兩睡房住屋，只叫價十九萬九千元，請與司徒建文接洽

司徒建文 KEN SETO 住宅：433-3888

林志成 KEN LAM 公司：941-1958

自位或投資，VICTORIA夾8街，地點適中四睡房，樓下可出租交通方便，新地毯保養一流，屋主已買，快!

果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MAL一手店主退休出讓有六四九及各種雜貨，夫婦拍檔最佳不過，開價\$44,000

收租柏文

- COMMERCIAL近域多利兩座柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最化算
- FRANCIS街近喜士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車庫兩房客廳連露台

GEORGINA WONG 王太 住宅：438-5650

- 平靚，抵買就是近METRO TOWN 50x165三房一廳，精心內外翻新業主急售只賣\$229,000週六，日開放2至4
- 6057 DENBIGH, BURNABY
- 做老板好機會，補鞋，乾衣舖，近METRO TOWN和空中火車站，月租平\$700，生意穩定\$30,000
- 本拿比靚區，近METRO TOWN 60x110，部份翻新和加大，三房二廳十分美觀，4314 PIREWOOD ST., BURNABY \$269,000
- CENTRAL PARK 43x169全新靚屋，高層設計，四房二廳\$369,000機會難逢
- 汽車修理生意出售，位於北溫街五天營業，B.C.A. APPROVED請電 NASHA MECKLAI 洽

NASH MECKLAI 873-5739

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



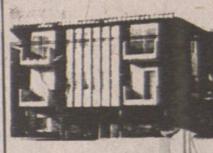
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

- AWARDS:
- Medallion President's Club (2 years)
- Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
- Top 18 in Canada of C.T.R. (1989)
- Salesmaster C.T.R. (3 years)
- M.L.S. Medallion Club (6 years)
- Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)
438-8161



*西區三百萬元之十八年
新三層寫字樓出售,地
大120x150 DON



*雲東廿二年新十二組柏
文樓,易打理,叫價只
八十餘萬元 DON



*四年新磚樓,近唐人街,
地下商業舖,二樓寫
字樓,三樓柏文。開價
\$2,190,000



*本拿比有景翻新過,兩
睡房結實屋,另土庫有
兩睡房廁所所房出租,
地大66x120 \$288,000



*雲東親舊屋,硬木地板
共四睡房,另土庫地
大61x99,兩LOT地



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或
294-0089



*SHAUGHNESSY高尚區地
大80X200,翻新屋,後
面好似公園,現租出每月
三千餘。DON



*列治文一年新兩睡房柏
文一組共1435呎,新屋
寬大,優美設計,按摩
浴缸,浪漫舒適開價只
十八萬九千元



*華埠二十餘年商業樓出
售,樓上住家,樓下餐
館生意。DON



*西區,近CAMBIE,上二
下一睡房,兩房兩廁
所,出入方便,開價僅
\$319,000 DON



*雲東WINDERMERE街樓上
下各兩睡房,房房廁所
現租出每月一千一百元,
售價\$209,000 DON



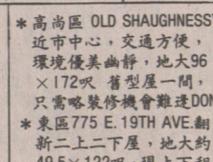
*風景地,雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景,叫價只廿
一萬五千元 DON



*\$278,000,三年新溫
哥華特色屋,上三下二
好過新屋,雙車房。雲
東5042 MANOR街 DON



*六年新屋,位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區,地
大50x150呎,近學校及
商場,開價\$419,000
*東區NAPIER夾NANAIMO
街33x122地,適合自
用或投資,價錢平,只
叫價\$229,900 DON
*柏文地99x122近COM-
MERCIAL DR. DON
*19TH AVE近FRASER兩睡
房屋另土庫,地大49.5
x122,只\$275,000



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY
近市中心,交通方便,
環境優美幽靜,地大96
x172呎 舊型屋一閣,
只需略裝修機會難逢DON
*東區775 E.19TH AVE.翻
新上二下屋,地大約
49.5x122呎,現上下租
出大有前途\$288,000
*六個月新之眼鏡生意出
讓,業主回國,急賣,
只二萬八千元,平!
平!平!



餐館生意出讓
*四十座位,能做COFFEE
SHOP或中西餐,有BEER
+WINE酒牌,最合夫婦
俾做,每日有\$350生
意,旺區DAVIE &
BURREAD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
*雲西獨市生意,若有興
趣請與DON QUAN聯絡,
\$150,000另點貨



*雲東七街夾NANAIMO街
地大33x127呎,上下
兩層各有兩睡房出租,
近學校,巴士。



*587 W. 22ND AVE翻新觀
屋,合共三睡房,地大
33x122有租客,開價
\$328,000 PAH



*FRASERVIE三睡房上,
一睡房下,兩房房,兩
廁所,地大45x102現
叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
Leader Club



6360 BOUCHARD 列治文3
年新,五睡房高尚住宅大
屋,叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一
流3600呎,地50x120
六睡房\$448,000



住宅:
321-0577
PAGER: 686-6699
Leader Club
PETER CHAN



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161



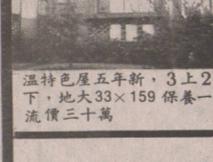
住宅
▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
▲ 956 Cloverly N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33x122 Duplex Lot \$198,000



商業
▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Spurling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



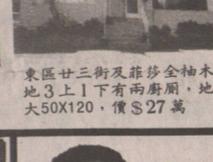
關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



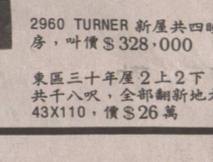
溫特色屋五年新, 3上2
下,地大33x159保養一
流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上
三睡房,樓下三睡房兩廁
全地33.5x127 \$228,000



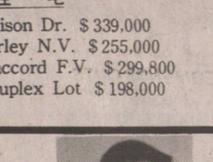
東區廿三街及菲沙全柚木
地3上1下有兩層,地
大50x120,價\$27萬



本拿比一年新大屋,地大
42x101叫價\$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡
房,叫價\$328,000



東區三十年屋2上2下,
共千八呎,全新翻新地大
43x110,價\$26萬



*東區孖屋,十七年地33x122
上下好租客交通方便,近小學
有六房兩廁,有2500呎收租
多,叫價\$263,000
1803-1807 E. 3RD AVE.
*西區孖屋 15 街夾CAMBIE地大
49.5x125可分四伙好收租租
客高尚,每邊有四房兩全浴,
臘板地,後有雙車房,發展或
投資一流,叫價\$469,000
*KILLARNEY東區地王結實大屋,
CORNER LOT 50x117上下廚房
兩全浴,共有六房,大約二千
四百呎,近小學及商場,叫價
\$299,000



甄太
NORA YAN
437-3958



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



*111東片街二層高尚業樓,自
用或收租, \$1,350,000
*7763 VICTORIA街,好地區兩年
新,六睡房,適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎電約參觀



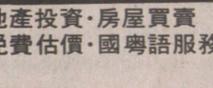
劉燦焜
DON LOW
住宅:
467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719



生意物業
*雲東工業區咖啡餐室
生意好,易做時間短
兩三房柏文樓上,價
\$255,000



*列治文孖屋,街角區好,
地大105.55x125可開兩層地
機會難得



*雲東近紅橋石屋地大33
x122共四房,兩兩兩房自
住或租,開價\$228,800



JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



何文漢
RICKY HO
住宅:
298-6468
傳呼:
650-0257



*高貴林十年新觀屋,樓上三大
睡房及家庭室,另有二房可作
睡房或書房。正層客廳及大
廚房。室內總面積約2000呎
壁爐,有蓋車房,洗衣乾衣房
全屋保養良好。約4500呎大
地。交通方便,鄰近大商場,
超級市場,學校及康樂設施,
只叫價\$202,000有意請電
RICKY HO
*東區二街夾RUPERT,四十五年
有景觀屋。全屋翻新,地35x
122正層二睡房,客廳及大
廚房。另土庫有二睡房及家庭
室。室內面積約1600呎,交
通方便,鄰近學校。叫價:
\$229,900請電RICKY HO



*果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨,夫婦拍檔
最佳不過,開價\$44,000
*餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH街,近WHISTLER
渡假區,生意穩定有潛質,業
主退休,開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO
*非常有潛質越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠,業主有事急讓。只賣生
意,叫價\$59,000認真買賣
勿失良機。有意請電AUGUSTO
CHOW/RICKY HO
*10 ACRES地,位於素里埠,近
大街有劃分機會,認真買賣勿
失良機!只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅:
254-2366
傳呼:
735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅:
251-9043
傳呼:
686-2732



地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務
*東區KILLARNEY, E. 45 AVE兩層兩房
兩房,地大31x138售\$19萬
*404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD
街,單邊光猛吉屋,正層二房,土庫
完成二房,廚廁齊備,另有車房,
近MAIN及FRASER街,交通方便,應
售。
*北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房,
兩層共約1100呎,幽靜舒適,光
線向南,有游泳池,桑拿浴,及
PLAYGROUND近巴士線學校,購物中
心,圖書館等等,售\$139,990
*本拿比市中心METROTOWN之晶苑閣
CRYSTAL PLACE高層豪華住宅,
880呎,新屋設計,廚房設備洗
衣機一應俱全交通方便,今年十月
入伙,售\$180,000



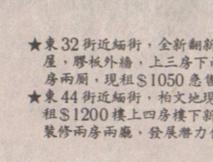
楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



*3541 TANNER STREET三年新溫
哥華式屋共五睡房,四浴室
(包括主人房)兩層房瓦頂
屋壁爐大, \$360,000
*4608 TODD ST.新街大屋,三大
房土庫完成新裝修交通便,樓
斷廿九年地大45.36x107.3售
\$275,000
*955 E. 58TH AVE四十五年新樓
上三房樓下二房,兩房售
\$229,900
*西區海濱城市屋1214 W. 7TH
AVE樓上三睡房\$283,000
PHILIP NG/THOMAS YANG
*4676 MAIN街樓上三房寫字樓
出租每呎只\$7



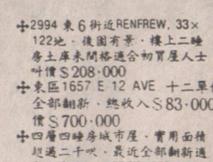
余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



*東32街近緬街,全新翻新
屋,膠板外牆,上三房下兩
房兩廁,現租\$1050 意售
*東44街近緬街,柏文地現
租\$1200樓上四房樓下
裝修兩房兩廁,發展力佳



余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534



+2994東6街近RENFREW, 33x
122地,後園有景,樓上二睡
房土庫未開適合初買屋人士
叫價\$208,000
+東區1657 E 12 AVE 十二單位
全部翻新,總收入\$83,000
價\$700,000
+四層四睡房城市屋,實用面積
超過二千呎,最近全部翻新通
合大家庭,近BRETWOOD MALL
叫價\$189,000
+卅五年屋33,106地上層三睡
房,柚木地板,下層兩睡房已
租出,交通方便,巴士直達唐人
街,叫價\$260,000
+3388東8街,卅八年33x122
地,上下層各兩睡房,正層最
近翻新,雙車房,樓下已租
出,近學校巴士售\$219,000
+6188 WINDSOR ST 十年新屋33
x122地,環境清靜,全屋新
翻新,樓上三睡房,樓下兩
睡房出租,叫價\$358,000



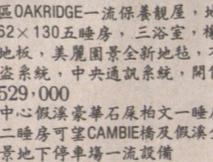
吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



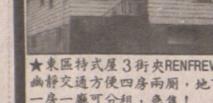
*FRASERVIE區四睡房屋48.8x
120地,價\$310,000
*FRASERVIE區QUALICUM街四睡
房45x136地\$310,000
*5358 SLOCAN街,四睡房42x104
地\$245,900
*7831-16TH AVE BURNABY共五
睡房,50x120地\$215,800
*零售肉店兼雜貨店,位於高貴
林區,叫價六萬五千元
*列治文第四路10360六睡房地
大70x120售\$400,000



黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



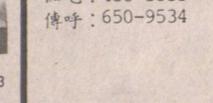
①西區OAKRIDGE一流保養觀屋,地
大62x130五睡房,三浴室,橡
木地板,美觀園景全新地毯,
有防盜系統,中央通訊系統,開價
\$529,000
②市中心板橋豪華石屎柏文一睡房
或二睡房可望CAMBIE橋及假淡
海景地下停車場一流設備
③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房
兩浴室特大露台可眺望機場及列
治文風景近購物中心及公共交通
開價\$185,000
④東區屋近PNE地大33x122,一流
風景,三睡房兩浴室,橡木地板
開價\$228,000
⑤東區FRASER VIEW地大62x120,
2500平方呎觀屋土庫完成,有
獨立廚房,五睡房兩浴室,開價
\$288,000



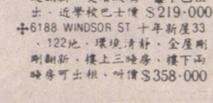
*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁,地下一
房一廳可分租,應售!



*東區大單邊22街夾菲沙
三層三層新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



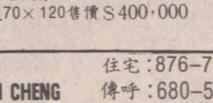
住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399



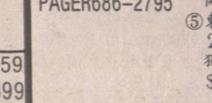
住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399



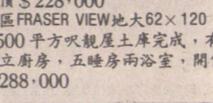
住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399



住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399



住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399



住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399

(上)法蘭仙... (下)他自小與母相依為命。

本... 255 East Vancouver... 批發 458 Vancouver...

林志... 公司:

已在地下保存二千一百餘年

她能「活」兩千四百歲

解剖專家談馬王堆漢墓女屍防腐保存

每年要接待三十萬到四十萬人次遊客和...

說到女屍，曾教授有講不完的話...

夏糧豐收有指望

農民急盼解決賣糧難

大陸目前待售糧多達一百億斤

北京消息：「消費」底，各地農民手中還...



特稿



同一祖父繁衍子孫...

宋氏家族的內幕

訪宋慶齡的堂弟韓裕豐

宋慶齡的堂弟韓裕豐...

位於海南 去年竣工

中國探空火箭基地

可發射百廿公里高載荷卅公斤火箭

在海南島西北角有個叫富...



三十公斤的火箭...

量力是就識知

出提先充王漢東

年百五千根培於生早充王

北京消息：誰能先提出...

孔子行教石像...

餐館急讓 SALISH R. David Hall

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

GARY TSE REALTY LTD. STEVEN YAN

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse

FRASERVIE區親地...

胡鶴洲 KEN WU

加美中式連鎖快餐店

彭太 BECKY PANG

Camelia Garden 複式花園洋房

ELLEN LI 李懿珊

程徐慧珊 ANNA CHENG

淫穢書刊影帶悄悄重現街頭

廣東「黃毒」禁而未絕

廣州消息：淫穢書刊和錄影帶，銷毀一陣之後，如今又悄悄地重現街頭。在廣州火車站對面，有五六成群的青年男女，在兜售淫穢書刊和錄影帶。廣州火車站對面，有五六成群的青年男女，在兜售淫穢書刊和錄影帶。廣州火車站對面，有五六成群的青年男女，在兜售淫穢書刊和錄影帶。

陸豐潮陽等地鹹帶兜售尤為猖狂

廣州消息：淫穢書刊和錄影帶，銷毀一陣之後，如今又悄悄地重現街頭。在廣州火車站對面，有五六成群的青年男女，在兜售淫穢書刊和錄影帶。廣州火車站對面，有五六成群的青年男女，在兜售淫穢書刊和錄影帶。

李宗仁夫人 度百歲大壽

兒孫由美抵桂林祝賀

南寧消息：原國民政府代總統夫人李秀文，於五月十五日，在桂林度过了她的百歲生日。李秀文夫人是在廣州出生，在桂林長大，在桂林生活了七十多年。李秀文夫人是在廣州出生，在桂林長大，在桂林生活了七十多年。

廣東加快東江治理

五年完成治理中上游水土流失 分期分批開闢十一個梯級電站

廣州消息：廣東省政府決定，從今年起，用五年時間完成東江中上游水土流失治理，並分期分批開闢十一個梯級電站。廣東省政府決定，從今年起，用五年時間完成東江中上游水土流失治理，並分期分批開闢十一個梯級電站。



特稿

鄉家

梧州是中國南方著名的港口城市，她處於珠江三角洲的中游，在西江、桂江和南江的匯合處，素有「廣西水門戶」之稱。梧州是中國南方著名的港口城市，她處於珠江三角洲的中游，在西江、桂江和南江的匯合處，素有「廣西水門戶」之稱。

梧州紀行

梧州不列國百科全書「第八卷」的記載：（一）梧州，一八九七年開放對外通商，主要與英、美、法等國通商。梧州不列國百科全書「第八卷」的記載：（一）梧州，一八九七年開放對外通商，主要與英、美、法等國通商。

特稿

水舟龍防嚴民軍

北江堤防嚴密，民軍嚴防。北江堤防嚴密，民軍嚴防。北江堤防嚴密，民軍嚴防。北江堤防嚴密，民軍嚴防。

水舟龍防嚴民軍

見所線沿堤大江北

北江堤防嚴密，民軍嚴防。北江堤防嚴密，民軍嚴防。北江堤防嚴密，民軍嚴防。北江堤防嚴密，民軍嚴防。

東莞應付電話荒

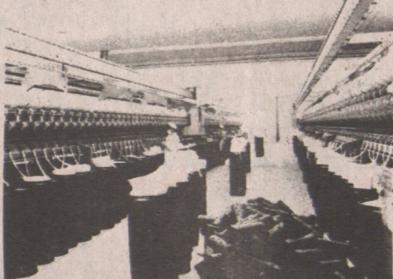
鼓勵「私有用」

東莞市消息：東莞市電話普及率最高的一區，二、三萬戶，市內卻沒有一部公用電話。東莞市消息：東莞市電話普及率最高的一區，二、三萬戶，市內卻沒有一部公用電話。

汕頭十五歲少年 著長篇武俠小說

五十萬字已經出版

汕頭消息：汕頭第一中學高一學生陳雙陽，最近出版了一部長篇武俠小說《孤星》。汕頭消息：汕頭第一中學高一學生陳雙陽，最近出版了一部長篇武俠小說《孤星》。



梧州不列國百科全書「第八卷」的記載：（一）梧州，一八九七年開放對外通商，主要與英、美、法等國通商。梧州不列國百科全書「第八卷」的記載：（一）梧州，一八九七年開放對外通商，主要與英、美、法等國通商。

SHUM'S REALTY LTD.
新帶房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

10430-139街60x100劃為商業地好機會投資19萬9
4237-4211 GRANVILLE街二幅大地67x130屋好三千餘呎，每間急售59萬8
19-181 RAVINE三層城市屋全新急售
208-8680 LANSOWNE 970呎二房柏文14萬9
3252 RENFREW標準三房\$18萬餘
79組四大房SURREY月入3萬6，開價3百90萬
2857-2873東5街二幅49.5x124可分三幅屋靚區好，可試談17萬一幅
752東21街新大屋大地3千5百呎，八房四廁，香港業主，西區43萬餘
3470 EUCLID全新上三下三，千七百餘呎，紅瓦獨立車房，27萬急售!!
2210東6街，好區標準地上三下二
生意有靚飽館，禮物舖及餐館特別介紹餐館644 BUTE街及1177 HORNBY街市中心，生意好急售，請電查詢。

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電為你免費估價買東區屋

2857 東5街49.5x124, 三房區好26萬
2873 東5街49.5x124, 上下完成三幅標準地
4650 HOY街近學校交通, 二年新上三下二, 有SUMMER KIT 32萬8
3252 RENFREW 33x121, 減價急售
3142 東20街屋大上下完成近學校巴士20萬餘
生意連物業地大面對學校有住居23萬8

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

煤氣工程
電話: 6571266 日 鮑洽
9398275 晚
牌照
持有政府
專門修理安裝
煤氣水喉工程
免費上門估價

快捷冷氣工程公司
專承裝修修理，大小商
業冷機機凍房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
二七三〇一(一) (英語)
二二五九〇七五 (華語)

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

代理ICBC汽車
燕梳手續，傢俬
代理房屋，傢俬
代理商業樓宇
，租文及生意
保險，主管理商
業樓宇租文，專
業房屋各種物業
，代收租金，專
業水準，手續
費廉。

工業區咖啡生意連住宅，包括
物業賺錢生意，營業時間短，
兼有外賣，工具及裝修全部翻
新，售價\$325,000

京佐治公路售價\$600,000位
於素里市黃金區酒樓生意，地
大66x140

樓上寫字樓出租145號奇化街
月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五，
九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員僅台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

HABITAT 67 REALTY
438-3501

AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住家: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客現買入商業大樓及
大地請來電查詢!

★58 E. 24TH街近橋街上三下二睡房可以分租
價\$225,000

★近PNE標準地，上二下二睡房，可分租
\$193,000

★2857 E. 8TH AVE.近RENFREW 四十年石米
二睡房靚屋，土庫完成有車房標準地，
低息按揭可接供\$218,000

★14街1663號一年新前後座屋，三睡房
房1個半浴室，車房，價\$175,000
蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位
50呎商業地開價\$399,000

★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，
上三下二房分租每月利息\$1100
價\$229,000

★唐人街雜貨店出讓，生意
興隆地點一流，開價十二
萬五，詳情請電。

★域多利夾41街，標準地三
睡房靚屋\$208,000

★細街夾19街，堅固翻新二
睡房，樓下二睡房可分租
價\$175,000

★高貴林近COO. CENTRE MALL全
新四睡房，家庭廳，雙車房，
六千餘呎地有土庫\$299,000

★NEW WEST菜舖連實業720
2ND ST.上三睡房，樓下
菜舖59.4x132街角地，叫
價\$239,000

★325 E. 28街八年新豪華靚
大屋，七睡房四浴室二廁
房，四車房，雙車房，全
部有蘇巴，前後有大觀花
園，價三十餘萬

★全新屋33x149地，共3000方呎面積
七睡四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交
通方便，開價\$379,900

★FRASER夾30街堅固大屋，標準地共有4
單位出租，\$239,000

★近PNE十六年新豪華特色屋，標準地
上三下二，全部完成可分租，業主急售
抵買!!

★列治文全新靚屋2800呎
瓦頂水暖氣五千方呎地，
開價\$299,000

IPAC #120
地點好
車生意
約3-40
是，每天

MULTI REALTY LTD.

①本拿比5412
18年新五睡房
大59x136價
2萬9千2886
②溫哥華2686
四睡房1000
105，價\$26
③溫哥華3050
房1200呎面
積\$234,900

④溫哥華
六天營業
DAVE街
價\$1-28
HASTINGS
好，價\$
BURNABY
實用面積
\$4,300

蘇聯切爾諾貝爾核電廠的後遺症



一九八六年四月二十六日，蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生爆炸，造成大量輻射，震驚世界。據科學家估計，數以千計的人將因這次事故而死亡。四年後的今天，其後遺症依然嚴重。輻射的受害者對官方處理手法，紛紛抗議。

切爾諾貝爾核電廠在諾維哥羅德，距離基輔西南二百公里處，其二號反應堆有百分之七十落在有二百二十萬人口的白俄羅斯，污染了五分之一的可耕地。據報道，現時核電廠意外現場六十公里地方，輻射量仍高出安全極限八倍，而核電意外發生一年後，受輻射影響地區甲狀腺疾病、貧血及癌症患者急增，居民容易疲勞，視力衰退和胃口下降，這些都是輻射的症狀，而最慘的是整個地區的人口免疫力都衰退了。居民一旦生病，久久也無法復原，而抵抗力較弱之兒童受害尤其嚴重。同時，不少動物植物生長均有出現畸變現象，如蕃茄生長大如西瓜，一些植物出現不尋常之生長變化，牲畜方面也見生下畸形獸，像八脚馬、雙頭下顎、脊椎分離等。據蘇聯生物學家阿歷斯·伊凡諾夫預言，在未來的歲月裏，人們將會在切爾諾貝爾核電廠爆炸的地方，看到更多因暴露於大量輻射之中所引致的遺傳變異——變種現象。

紐約的「蘇聯城」

紐約是一個五方雜處的國際大都會，市內的居民幾乎是世界各國移民所組成。其中猶太人、非洲人、黑人、歐洲人、華人、日本人等各族裔移民都建立了各自的聚居地，即使蘇聯移民也佔有一席之地，建立了自己的「城堡」。

「蘇聯城」在紐約布魯克林區南端的布萊頓海濱區，一眼看去，蘇聯餐廳、商店林立，寫的全是俄文；書報攤上堆放的也都是俄文的雜誌書報，人來人往說的都是俄語。

第一批蘇聯移民是在二十年代移居到布萊頓海濱區，第二次大戰結束後，又有一批蘇聯猶太人、烏克蘭人、烏茲別克人相繼到此。到了七十年代到八十年代間，約有十萬多蘇聯移民來到美國。

傳變異——變種現象

四年前，意外發生後，雖立即有約二萬五千名白俄羅斯人被疏散，但直至去年，官員始定出受污染範圍，決定再多遷徙十萬人。遷徙需時五年，在此期間，人們仍得吃污染了的食物，呼吸污染了的空氣。而且遷徙計劃似乎進行得很慢。有些人被安置到也是受污染的土地，當地居民在忍受多年後，忍不住起來提出意見。如羅米基那一些等疏散的人覺得被遺棄了。他們抱怨說：「我們住在這裏，不是一兩個月，而是四年，沒有人理會我們。」據稱那裏的輻射強度達四十居里，為安全極限三倍。蔬菜、牛奶也許多受輻射污染，但人們仍須食用。每個家庭每月雖可獲政府發給三十磅布，用來購買沒有污染的食物，但這種食物很難找到。受輻射影響的村民應該常常洗澡，但他們每月只能得到一塊肥皂。

白俄羅斯戈梅利州首府戈梅利和烏克蘭的首府基輔(離切爾諾貝爾一百二十九公里)的居民向主管部門要求，審判那些將危險程度隱瞞、阻延污染地區疏散居民的官員，並呼籲當局為受害者提供醫療，以及供應沒被輻射污染的食物。他們說：「我們不能提供正常的環境，那就帶孩子們到沒有污染的地區。我們必須拯救孩子，他們是我們的未來。」據稱莫斯科將有馬拉松式的電視廣播，並為災民籌款，最高蘇維埃也為此作了研討，並提出一項一百六十億盧布(二百六十億美元)的緊急計劃。但其具體實際行動還有待觀察。

紐約的「蘇聯城」 續

其中有二萬五千人決定在布萊頓海濱區落戶，使蘇聯傳統文化易地仍生存。他們成羣地坐在海邊太陽椅上玩牌、下俄國棋、俄式幽默笑話引來陣陣笑聲；他們閱讀紐約發行的俄文報紙，人人以俄語交談，許多人甚至連一句英語也懶得學。

布萊頓的本地人，對蘇聯移民雖有些人免不了抱怨，但大多數居民認為，蘇聯移民的加入，使得布萊頓海濱區在紐約這個移民大熔爐中獨樹一幟，成為風貌特殊的觀光勝地。然而，近年來情況發生了變化，蘇聯移民的第二代，大多成為美國化。不過，也有人萌發「返鄉尋根」的念頭。

雙舌奇人



巴黎有一個天生兩條舌頭的奇人，名叫利浦·迪安尼，現年三十四歲。父親是法國人，母親是英國人。他出生在巴黎市郊一個小村。生下來就有兩條大舌頭，成上上下下交疊狀，兩條舌頭伸出來，樣樣奇醜，令人恐怖。別的孩子都躲開他。迪安尼的童年生活過得很寂寞。他回憶說：「為了避免被嘲笑，他回過頭說：『為了避免被嘲笑，我的童年生活十分寂寞。』」

世界奇聞

同時發出不同的聲音，說出不同的語言。從此，他就有意訓練自己，用左邊的舌頭講英語，用右邊的舌頭講法語。開始時，不能應用自如；講法語時不能講英語，講英語時不能講法語，後來不斷練習，終於可以用兩根舌頭，同時講出兩種語言，這使他又驚又喜。又興奮。當他同時與父母講話時，家裏就像有了四個人一樣。

過去，迪安尼除了在家裏和雙親對話，並沒有充分發揮他的異能，只是靠自己已在巴黎做粗重勞動出賣勞動力賺錢。不久前，一個朋友發現了他的特殊異能，便勸他利用這種特長表演。在朋友鼓勵下，他鼓起勇氣在巴黎一處熱鬧的商場試作表演，果然很有吸引力，從此他以此維生。

如今，迪安尼的口技已經在巴黎出了名。他經常在各處的公共場所表演，娛樂觀眾。有時他也被選往電視台「趣怪節目」中進行表演，成為電視台的特殊「明星」。收入相當可觀。不過，他對此並不滿足，他說，如果聯合國總部能請他去當翻譯，他一定願，又當翻譯，又當法譯，充分發揮雙語天才，那才不辜負造物主的賜予哩！

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
節日至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

免費估價 取價從廉

修理：雪櫃、冰櫃、乾衣機、洗碗機、爐頭、熱水器、家庭電器、洗衣機、烘衣機、電器零件

裝置設計 · 空氣調節

李華電器修理

政府牌照 收費低廉

雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐 電器

電話：876-0278
傳呼：686-8677

GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

急修漏水

專業牌照 免費估價

一次搞掂

水管漏水 水閘漏水 廁所漏水 露台漏水 屋頂漏水

志華公司：250-8123

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

- 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
- 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
- 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

中西招牌

專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

技能電器水喉修理

乾洗衣機 · 雪櫃冰櫃
電爐電器 · 水喉廁所
政府牌照 · 收費低廉

電話：879-3583 公司：876-0735

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理 手工一流 材料最佳 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

精工車身修理 專修各國名車 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當

廿六年技師親自處理 有專人代辦 I.C.B.C.手續 有免費車借用。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證：

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及 有免費車借用。

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷

AUTO BODY 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

美蘇峯會已有兩天 祇簽多項次要協議

蘇須放寬移民始可獲美貿易優惠

【華盛頓訊】美蘇兩國領袖在華盛頓舉行的第二次峰會，已於星期五結束。美蘇兩國領袖在峰會期間簽署了一系列次要協議，但未能達成任何重大協議。

美國國務卿舒爾茨表示，美蘇兩國領袖在峰會期間簽署了一系列次要協議，包括限制核武擴散、促進兩國間的貿易與經濟合作等。但他也指出，美蘇兩國領袖未能就任何重大問題達成協議，這顯示出美蘇兩國在國際事務上的分歧依然嚴重。

舒爾茨說，美蘇兩國領袖在峰會期間簽署了一系列次要協議，包括限制核武擴散、促進兩國間的貿易與經濟合作等。但他也指出，美蘇兩國領袖未能就任何重大問題達成協議，這顯示出美蘇兩國在國際事務上的分歧依然嚴重。

北韓向南韓提出 南北裁軍新方案

建議互不侵犯外軍分期撤走

【平壤電】朝鮮外交部長官李勇浩，於星期三下午在平壤舉行記者會，向記者介紹北韓向南韓提出的南北裁軍新方案。

李勇浩說，北韓提出的新方案，是建立在互不侵犯、互不干涉內政、平等互利的原則上的。他呼籲南韓政府採取積極態度，與北韓進行談判，共同實現朝鮮半島的和平與穩定。

新方案的主要內容包括：雙方在邊境地區減少軍事力量，禁止在邊境地區進行軍事演習，停止在邊境地區進行挑釁性活動等。此外，雙方還將就外軍在朝鮮半島的地位問題進行談判，並達成分期撤走外軍的協議。

阿廷根根在 毒緝上海

因卡可斤多百二毀焚

【布宜諾斯艾利斯電】阿根廷海軍上將阿廷根，於星期三在布宜諾斯艾利斯宣布，海軍部隊在海上焚毀了二百多噸卡可因毒品。

阿廷根說，這些毒品是從一艘外國輪船上查獲的。海軍部隊在船上進行了搜查，並發現了這批毒品。隨後，海軍部隊將這批毒品焚毀，以防止其流入市場。

阿廷根表示，海軍部隊將繼續加強海上巡邏，嚴厲打擊毒品走私活動。他呼籲公眾提供線索，幫助海軍部門打擊毒品犯罪。

期日聯合開一，最後的新聞記者招待會。

幾內亞比紹 與台灣建交

迫使中國與幾內亞比紹建交

【北京二日電】由於幾內亞比紹政府與台灣當局建交，中國政府宣佈將與幾內亞比紹斷絕外交關係。

中國外交部發言人表示，幾內亞比紹政府與台灣當局建交，嚴重損害了中國的領土完整和主權。中國政府將採取一切必要措施，維護國家的尊嚴和利益。

發言人說，幾內亞比紹政府與台灣當局建交，是國際社會的一個重大挑戰。中國政府將與國際社會一道，共同維護國際法的尊嚴和權威。

張學良九十大壽 台北有隆重儀式

台北消息：共同慶祝「張九秩壽誕」

【台北一日電】九秩壽誕，各界人士在台北共同慶祝張學良九十大壽。

台北市長表示，張學良先生是中華民國的元老，為國家的發展做出了巨大的貢獻。他呼籲全市市民共同努力，為國家的繁榮和穩定做出更大的貢獻。

台北各界人士也紛紛表示，將為張學良先生祝壽，並祝願他健康長壽。

蘇聯續車斷續 至少廿人喪生

莫斯科消息：塔斯社說，蘇聯火車斷續，至少廿人喪生

【莫斯科一日電】蘇聯火車斷續，至少廿人喪生。塔斯社說，蘇聯火車斷續，至少廿人喪生。

塔斯社說，蘇聯火車斷續，至少廿人喪生。塔斯社說，蘇聯火車斷續，至少廿人喪生。

巴拿馬前政要 籲美由巴撤軍

籲美由巴撤軍

【巴拿馬城一日電】巴拿馬前政要呼籲美國從巴拿馬撤軍。

巴拿馬前政要呼籲美國從巴拿馬撤軍。巴拿馬前政要呼籲美國從巴拿馬撤軍。

因禁止英牛肉進口 英向法及西德抗議

英向法及西德抗議

【倫敦電】英國對法國和德國禁止進口英國牛肉表示抗議。

英國對法國和德國禁止進口英國牛肉表示抗議。英國對法國和德國禁止進口英國牛肉表示抗議。



西德漢堡市囚犯要求改善監獄生活條件，約二十七名囚徒拒絕返回牢房。圖為一名囚徒爬上屋頂揮舞衣服，表示抗議。

十五個發展中國家 在吉隆坡開高峯會

強調要克服困難發展經濟

【吉隆坡電】十五個發展中國家組成的「十五國集團」第一屆首腦會議，於星期三在吉隆坡開幕。

會議的主要內容包括：探討發展中國家面臨的共同問題，尋求解決辦法；加強發展中國家之間的經貿合作；推動南南合作，促進發展中國家的經濟發展。

會議在吉隆坡開幕式上，由各國領導人共同簽署了一份宣言，強調要克服困難，發展經濟，為發展中國家的繁榮和穩定做出更大的貢獻。

在該及國際政治局勢時，馬哈蒂爾指責某些西方國家的一些人以制裁、貿易限制和開關其它運動作為手段，企圖把他們的「自由民主」觀念強加於那些並不想實施他們的標準的人們。

東道國馬來西亞、阿根廷、印度尼西亞、印度、尼日利亞、秘魯、塞內加爾、委內瑞拉、南斯拉夫和津巴布韋等十個國家的國家元首或政府首腦出席了開幕式。

馬哈蒂爾在開幕式上強調，發展中國家要克服困難，發展經濟，必須採取正確的政策，不能指望別人，而必須依靠自己的努力。他說：「我們必須繼續奮鬥，直到我們實現我們的目標。」

FINAL

最後機會大減價

BAUHAUS

BARGAINS

SOFA AND CHAIR • 2 PCE. SET
Brand new style in vivid colors
Contemporary design.
NOW ONLY

799

全店為君 節省 75% THROUGH-OUT THE ENTIRE STORE

明天

新貨一梳化睡床
Let your guests sleep in style/ Attractive contemporary styles in choice of colors and fabrics. NOW ONLY

699

九〇年六月五日
下午四至十時

- 九一年前無須付款 OAC
- 即刻提貨
- 免息免首期

SERTA 睡床套件
九一年前無須付款 OAC
即刻提貨 所有存貨 一律半價

1/2 PRICE

ENTIRE INVENTORY

二件頭由 \$168 起

GRANCO

新到 BAUHAUS 梳化
Popular Contemporary style Sofa.
Choice of exciting new Spring colors and fabrics. SPECIAL PURCHASE

599

九一年前無須付款 即刻提貨

FURNITURE & APPLIANCES

The Smart Savings Store

減價時間：星期二下午四至十時

溫哥華地址 2967 Grandview Hwy. Renfrew next to McDonalds 438-6464

列治文地址 4451 #3 Road 2 Blks. North of Landsdown Mall 270-7567

優惠僅至 星期二至 下午十時止

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

招牌材料

送禮字畫

書法藝術

書畫用品

鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨	
16"×20" \$18.80	20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80	24"×36" \$38.80

附設 中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印15仙
◁ 影印紙每箱 48元 ▷

加溫哥華 禹山總公所通告

我總公所應廣州市僑務辦公室之邀請特組織青年回國夏令營，營期十五天，營期內之學習、生活等費用均由市僑辦負責，名額貳拾伍人，凡在本公所會員之在學子女均可報名，出發暫定七月八日，(回程七月廿八日)每位暫收機票及自用費壹仟肆佰元，事後多餘少補，領隊為徐慕儀君，報名從速，額滿即止。查詢電話：徐慕儀 五二二·二二一九 茹容 四三三·三六六三

五月廿九日

幸運新娘

全香港運到好嫁白紗 禮服、中國褂、旗袍、伴娘禮服、租、款式新、尺碼齊、租金相宜、預約電話：298-1977 (303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.)

幫湊小孩

有經驗及有愛心湊小孩，請電：321-6925

代看小孩

我來代看小孩，請電：879-0168

汽車出讓

COROLLA 八二年自動波六萬八千元，一流保養，價四萬九千元，請電：324-3306

壹頓貨車

72年壹頓貨車，全新引擎，噴漆，保養極好，價錢四萬六千元，請電：308-8845

汽車出讓

78年DATSUN 自動波，音響設備，千八百元出讓，有意者請電：544-6776

生菓蔬菜店

本拿比平均日營六十元以上，東主健康，問題不計成本在脫手，機會難逢，電話：521-7233

急讓

小型三文治咖啡店，意新裝修，租金低，長免地稅，成本極低，有意者請電：255-1399

餐館出讓

溫哥華西區餐館，地勢好，生意穩定，有裝修，有意者請電：879-1845

咖啡店

適合夫婦經營，生意穩定，週四至週日，上午十時至下午四時，有意者請電：255-3366

二萬八千

中西餐館近工廠區，生意穩定，適合夫婦經營，批發零售，週四至週日，上午十時至下午四時，有意者請電：879-1845

快餐店廉讓
商場內，中式連鎖快餐，租平，批發，設計新穎，價廉物美，週五至週日，上午十時至下午四時，晚上七時後，請電：254-4495

快餐店廉讓
商場內，中式連鎖快餐，租平，批發，設計新穎，價廉物美，週五至週日，上午十時至下午四時，晚上七時後，請電：254-4495

餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有裝修，有意者請電：430-3066

中西餐館
位於溫哥華市中心，生意穩定，有裝修，有意者請電：430-3066

餅店急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有裝修，有意者請電：430-3066

生意出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有裝修，有意者請電：430-3066

平房出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有裝修，有意者請電：430-3066

美加中西式快餐店
現有各省、市新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練和代辦銀行貸款，投資額五萬元起，並可作創業移民申請計劃，詳情請電梁先生：644-1092

Century 21
UPLANDS REALTY LIMITED
生意良機
位於 CLOVERDALE MALL 專營睡房浴室用具。減價出讓，請電 530-0788 JOHN 或 DOROTHY

餐館出租或出售
B.C. 埠仔 (WEST BANK) 全新餐館，座位120，繁忙商場內，前景甚佳，九月新公路通達，離雲埠只三小時，可貸款出售或出租。請電：860-5949 或 786-4710

市中心餐廳
請全職有經驗洗盤碗者請星期一至五上午7:30 至下午4:00 親臨 122-1050 West Pender 面洽。或電：681-7058

餐館出賣連實業
DRIVE-IN + DINING ROOM 位於三號公路 KEREMEOS B.C. 鄰近金礦果園。餐房座位44以上，有酒牌。生意好、用具齊，有志投資者請日三至五點半。請電：1-499-5229

錦鹿名餐館讓
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

餐館出讓
中西餐館，有酒牌，地段好，生意穩定，有意投資者請電：879-1845

唐餐幫廚
西區唐餐幫廚，有意者請電：879-1845

車仔請人
高薪，請電：879-1845

請女企枱
高薪，請電：879-1845

中西餐館
高薪，請電：879-1845

廚師工
高薪，請電：879-1845

家庭餐館讓
高薪，請電：879-1845

生意連實業出讓
高薪，請電：879-1845

汽車酒店讓
高薪，請電：879-1845

汽車修理
高薪，請電：879-1845

餐館請人
高薪，請電：879-1845

牙廠請人
高薪，請電：879-1845

工廠請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

車仔請人
高薪，請電：879-1845

餐館請人
高薪，請電：879-1845

牙廠請人
高薪，請電：879-1845

工廠請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

請車衣工人
高薪，請電：879-1845

製衣廠請人
高薪，請電：879-1845

西餐館請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

傢俬舖請兼職送貨員
高薪，請電：879-1845

請西廚
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

童裝製衣請人
高薪，請電：879-1845

農場請人
高薪，請電：879-1845

招請男工
高薪，請電：879-1845

請西廚
高薪，請電：879-1845

請西廚
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

請人
高薪，請電：879-1845

新樓出租
高薪，請電：879-1845

樓上出租
高薪，請電：879-1845

寫字樓出租
高薪，請電：879-1845

全層出租
高薪，請電：879-1845

樓下出租
高薪，請電：879-1845

有屋出租
高薪，請電：879-1845

樓下出租
高薪，請電：879-1845

特惠一個月免租
高薪，請電：879-1845

高貴林豪華柏文
高薪，請電：879-1845

樓下出租
高薪，請電：879-1845

江門五邑海外聯誼會訪團 馬不停蹄探訪各僑團 備受歡迎與熱情接待

贈錦旗予台山同鄉會留念
(溫哥華訊) 里而來到海外訪團，聯絡感情，交換意見，落實僑務工作，努力為僑胞服務，致意熱烈歡迎！黃子芳、汪基、張南、黃振一行五人，已於日前抵埠，連日探訪各僑團，以利交換意見，聯絡感情，此為該團訪行程中之第一站——溫哥華。

辦餐舞會暨開季會 加陸海空退伍軍人

(溫哥華訊) 令部每季一次的加拿大退伍軍人會，是加拿大歷史最悠久的退伍軍人會，今年會慶慶祝成立五十週年紀念，六月廿三日將舉行舞會暨開季會，屆時將由加拿大退伍軍人會主席主持，並有各界人士參加。屆時將有舞會、聚餐、卡拉OK、抽獎等活動。歡迎各界人士踴躍參加。

黃島港已成爲 中國最大油港

(青島電) 位於青島的黃島油碼頭二期工程近日建成，黃島港由此成爲中國最大設備最先進之油港，年吞吐量可達三千多萬噸。該港主體爲一個二十萬噸泊位，碼頭長四百九十六米，其主體爲一個二十萬噸泊位，碼頭長四百九十六米，並設有四台大型卸油機，可同時卸油四萬噸。該港建成後，將使黃島港的卸油能力提高一倍，對促進黃島港的石油貿易將產生重大影響。

附加條件

王日斐

在房地產市場急跌時，買賣雙方都會在「買賣合約」的「附加條件」(Subject Clauses)裏，找尋保護或對方的弱點。買方是藉藉此脫身，賣方則想逼使買方依照經已同意的價格，完成交易。因此，在房地產交易達到要簽署「買賣合約」之前，雙方應先對「附加條件」作一詳細研究。若能把握這份文件交由律師研究，才動筆簽字，則最妥當。既然買賣雙方都有權在「買賣合約」，附加對自己有利的「附加條件」，只要對方接受，對方就有責任或義務去履行。曾經有人遇過這樣的事情：建築商把樓宇放盤時，樓宇尚未建成，「附加條件」則寫着「House to be completed by (date) subject to good weather」，表示「必須天氣良好，房子

會計管理

本公司精通各類會計、物業管理、大小生意、年結月結、收費低廉、信譽昭著。電話：872-23096

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全。電話：251-5629, 253-4046

TERA TRUCKING 1987 LTD.

拆除·填平·挖掘·搬運。電話：591-7253, 650-1681

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理。電話：871-1039

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance. 華人高級代理 伍偉權。電話：684-6381

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

八折酬賓 大減價。電話：685-9743

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。電話：251-2301

劉富

承接裝修 油漆工程 土木工程。電話：636-1414

SHOKER 建築工程

15年溫哥華建築行業經驗，專誠爲閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。電話：278-4476

東盛建築公司

無任歡迎 大小工程 內外裝修 地基內牆 工商樓宇 承建新屋。電話：430-5062

水喉渠務煤氣暖氣工程

1976 炳記。電話：657-2828

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

大特價酬賓 送禮自奉佳品。電話：681-4491

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

世界米行 RICE WORLD. 端午節酬賓大贈送！大減價！

得力物業管理有限公司

專業水準·租務托管·收費合理·歡迎委託。電話：(604) 732-8648

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一。電話：684-1666

中文電視—36台

加拿大唯一全國中文電視網 節目精益求精 全新亞視節目 A級電影精選 國語劇集。電話：684-1666

人民日報要領導層 使大學生了解社會

將理論與實際更好地結合起來

(北京二日電)《人民日報》今天發表評論員文章要求黨政領導機關多為大學生了解社會創造條件。

評論員文章說：「希望各地黨政領導機關從當地實際情況出發，積極創造條件，為大學生們，生提供了了解實際的「窗口」，使大學生們在改革開放的實踐中，得到更多的鍛煉，這一代大學生們，也將在改革開放的實踐中，為祖國的建設事業做出更大的貢獻。」

文章指出，在改革開放的實踐中，大學生們應與社會實踐更好地結合起來，使理論與實際更好地結合起來，使大學生們在改革開放的實踐中，得到更多的鍛煉，這一代大學生們，也將在改革開放的實踐中，為祖國的建設事業做出更大的貢獻。」

文章指出，在改革開放的實踐中，大學生們應與社會實踐更好地結合起來，使理論與實際更好地結合起來，使大學生們在改革開放的實踐中，得到更多的鍛煉，這一代大學生們，也將在改革開放的實踐中，為祖國的建設事業做出更大的貢獻。」

走拖次屢隊軍台 船漁國中海閩在

傷重人一殺槍被民漁一

漳州訊：漳州海防區連日來，台軍屢次拖走閩中漁船，並槍殺漁民。據悉，台軍在閩中漁船拖走後，隨即開槍掃射，造成多人傷亡。目前，已有數十名漁民被擄走，傷亡情況嚴重。

據悉，台軍在閩中漁船拖走後，隨即開槍掃射，造成多人傷亡。目前，已有數十名漁民被擄走，傷亡情況嚴重。

江澤民謂曾奉父命 每天要背一篇古文

(北京電)江澤民在任職一年後，接受採訪時表示，他每天要背一篇古文。他回憶起童年時，父親要求他每天背一篇古文，這對他來說是一種嚴格的訓練。

江澤民表示，他每天要背一篇古文，這對他來說是一種嚴格的訓練。他回憶起童年時，父親要求他每天背一篇古文，這對他來說是一種嚴格的訓練。

中國派員赴泰 磋商東盟問題

(北京電)中國外交部長錢其琛將於六月赴泰國，與泰國政府官員就東盟問題進行磋商。此次訪問旨在加強中泰兩國在東盟問題上的合作與交流。

錢其琛將於六月赴泰國，與泰國政府官員就東盟問題進行磋商。此次訪問旨在加強中泰兩國在東盟問題上的合作與交流。

北京丹田健心膏 治冠心病有奇效

北京丹田健心膏，專治冠心病、心絞痛、心悸、失眠等症。該藥採用名貴藥材精製而成，療效顯著，深受廣大患者好評。

專治冠心病、心絞痛、心悸、失眠等症。該藥採用名貴藥材精製而成，療效顯著，深受廣大患者好評。

往西藏外國遊客 十年來逾十一萬

(中新社香港電)香港中國旅遊服務有限公司副經理鄧克平日前表示，自一九七九年以來，已有超過十一萬外國遊客前往西藏旅遊。這反映了西藏旅遊業的持續增長和國際化趨勢。

自一九七九年以來，已有超過十一萬外國遊客前往西藏旅遊。這反映了西藏旅遊業的持續增長和國際化趨勢。

藏北雪災再加重 幸無一人凍餓死

(拉薩電)西藏北部地區近日發生嚴重雪災，災情進一步加重。儘管當地政府已採取緊急措施，但災區物資供應仍極短缺，目前幸無一人因凍餓死亡。

西藏北部地區近日發生嚴重雪災，災情進一步加重。儘管當地政府已採取緊急措施，但災區物資供應仍極短缺，目前幸無一人因凍餓死亡。

台財團擬斥巨資 開發福州一島嶼

(台北電)「聯合報」今日披露，台灣財團擬斥資數億元，在福州開發一島嶼。該項目包括興建高爾夫球場、度假別墅、商業中心等設施，預計將成為福州的一處新景點。

台灣財團擬斥資數億元，在福州開發一島嶼。該項目包括興建高爾夫球場、度假別墅、商業中心等設施，預計將成為福州的一處新景點。

向記者解答個人問題

江澤民在任職一年後，接受採訪時解答了記者提出的關於個人生活、工作壓力等問題。他表示，作為一名領導者，他需要承擔巨大的責任，並不斷學習和進步。

江澤民在任職一年後，接受採訪時解答了記者提出的關於個人生活、工作壓力等問題。他表示，作為一名領導者，他需要承擔巨大的責任，並不斷學習和進步。

請到中國絲綢之鄉——江蘇

江蘇絲綢 雄冠世界

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN: JIANG SU, CHINA.
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIAN SU BRANCH

地址 (ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA
電話 (TEL): 624552, CABLE: "CHISI CORP" NANJING, TELEX: 34107 SLKNK CN

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN



華埠片打東街 141-147 號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚

簡師傅主理

張師傅

歡迎駕臨指導



聯合出版公司

集雅齋藝廊

隆重推出

張沛之國畫及 近代名家扇面展

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL:(604)688-3785 FAX:(604)688-0798

本報調整報費啓事

本報報費由九零年七月一日開始，調整如下，以資彌補日益高漲之各項成本。

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168	郵寄或華埠每日派報 三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120
列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144	自取報(親到本報社領取) 三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90

*零售每份四毫維持不變

大漢公報啓
一九九〇年六月一日

華安書店

223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

日用百貨、成藥補酒、
文房用具、唱片唱帶、
體育用品、摺椅摺椅、
拖鞋布鞋工藝化粧品、
特價傾銷，歡迎選購！



Pioneer Portion Pak Ltd.

Production Supervisor

Richmond company requires well organized and hard working individual. Applicant should have experience with shipping and receiving, warehouse equipment and good people skills a must. Successful applicant will work directly with production manager, willing to work overtime a must. Please send resume to:

Pioneer Portion Pak Ltd.
12751 Bathgate Way
Richmond, B.C. V6V 1Y5

Cedar Creek Homes Ltd.

Stewart Elliott

*加拿大房屋建造師協會會員
*卑詩省新房屋權益保障計劃成員
*R 2000 合格建築師Quality Plus 及
*執有住宅建造牌照 電話521-5523

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文新唐人街 (富貴門中心) 支店: 208-8131 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7 電話: (604) 273-8620 開張營業 有免費大停車場	溫哥華 總店: 110-539 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1 電話: (604) 689-0501 開張營業 開天大停車場對面	溫哥華 支店: 105-2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 電話: (604) 253-4422 開張營業
--	--	--

參加納偉旅行社，大家有信心 七天營業

1990年特別介紹全新精選旅程
紐西蘭、北島及澳洲十五天遊

暢遊: 紐西蘭、北島及澳洲南岸各名勝風光
包括: 奧克蘭維多利亞灣、多摩羅岩洞、路多盧亞、彩虹
鮮魚場、毛里族之部、奇異果種植場、聖堂
市、箭城、皇后城、墨爾本、坎培拉、牧羊
場及雪梨塔等

一全華人專業領隊
一包早、午、晚三餐
一回程可停留香港
出發日期: 1990年 6月3日、7月1日、
8月5日、9月16日、10月7日、
11月4日、12月9日
費用: 成人: 由\$3,198-\$3,668
小童: 由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起
暢遊: 英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、
奧地利之恩斯布魯克、意大利之威尼斯、羅馬、
佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊
勝地
出發日期: 5月18日、6月22日、7月20日、
8月17日、9月21日

*特價機票 天天出發、不用預定 三省市來回\$199
溫哥華 \$45
維多利亞 \$68
西雅圖 \$65

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行: 溫哥華總行:
中環畢打街11-3號 SUITE 1275-1185
中環大馬路1122號 W. GEORGIA STREET
電話: 5-224049 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
圖文傳真: (852) 58452149 Tel:(604)682-0926
電訊: 82579 VICMC HX Fax:(604)688-8615

思維裝修
大小工程代辦物業
內外油漆水電徵求
美容美髮化妝品
美髮美甲美睫
按摩5229160

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話: 六八七八五〇二一
六八七八五〇二一
六八七八五〇二一
(七天營業)

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠特聘名師監製
品質優良精美
馳名國際美師
衛生官政人員
駐廠監督
通商無阻
各大商號
均有代售
目録代印
歡迎索閱
代理奉理

華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

名勝精選團 六月四日出發 費用: \$2995 行程二十天 暢遊: 香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、 南京、北京、桂林、廣州。	中國風光團 九月廿六日出發 費用: \$2999 行程二十天 暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、揚州、 鎮江、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
西安古城團 七月二日出發 費用: \$3050 行程二十天 暢遊: 香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、 南京、北京、西安、桂林、廣州。	長江三峽團 十月八日出發 費用: \$3395 行程廿三天 暢遊: 香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、 成都、昆明、桂林、廣州。
黃山風光團 八月二日出發 費用: \$2995 行程十九天 暢遊: 香港、廣州、屯溪、黃山、屯溪、南京、 北京、西安、桂林、廣州。	泰山觀日團 十月十五日出發 費用: \$2950 行程二十天 暢遊: 香港、廣州、南京、兗州、泰安、青島、 烟台、濟南、北京、廣州。
北國風光團 八月十九日出發 費用: \$2995 行程十八天 暢遊: 香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、 北京、廣州。	海南風光團 十一月一日出發 費用: \$2250 行程十天 暢遊: 香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、 海口、廣州。
西南風光團 九月一日出發 費用: \$3050 行程二十天 暢遊: 香港、廣州、桂林、貴陽、安順、昆明、 成都、西安、北京、廣州。	華北風光團 十一月五日出發 費用: \$2895 行程十九天 暢遊: 香港、廣州、天津、北京、南京、無錫、 蘇州、上海、杭州、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址: 奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

SPOTLITE CUSTOM COLLISION LTD.

1338 S.W. MARINE DR.
VANCOUVER, B.C. V6P 5Z6
PHONE: 266-3181

有免費車借用

精工修理
日本車及
歐洲名車

原廠保證
車身修理
原車噴油
手工一流
原廠零件
保證滿意

\$50.00 OFF

此優待券只限用一次
凡惠顧車身修理及噴油滿 250 元者，
憑此券可獲 50 元折扣!!

享譽海內外 天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.



茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參

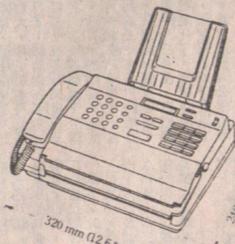
總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司: 緬街 550 (夾奇化街)

電話: 684-1566

550 Main St. Vancouver, B.C.



SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

UX-180
備有 FO-220/230

*\$99500



UX-190
取代 FO-420

99.9% 功能
自動切紙

*\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.